



Gazeta are de d6e ori pe septemana, adaca: Mercuria si Sambeta, F6is'a candu se va pute. — Pretulu ioru este pe 1 anu 10 f.; pe diimotata anu 5 f. m. e. inlastrulu Monarchiei.

GAZETA

Pentru tieri straine 7 f. pe 1 sem., si pe anulu intregu 14 f. Se prenumera la tote postele c. r., cum si la toti cunoscutii nostri DD. corespondinti. Pentru serie „petit“ se ceru 5 cr. m. c.

TRANSILVANIAI.

Monarchi'a Austriaca.

Partea ofici6sa.

№. Proc. 181 ex 1858.

ПЪБЛИКЪ ЧІЪНЕА.

Пресидіаіа ч. р. гъвернъмънтале пентрз Ардеалъ, прівітоаре ла реашпърііреа преміелоръ пентрз пръсіреа калдоръ, дін міжл6челе статзalı, дн Августъ ші Септемвре, дн мареле прінчипатъ алъ Ардеалзalı.

Пе темеіаіа десісіонеі днперътештї дін Міланъ дн 27. Іан. 1857, пълікато прін вълет. лѳ. імп. шъспн. XIX, №. 85 дін аплзл 1857, ші дн легътаръ кз пълікзчїснеа дін 13. Іанїл 1857, Р. №. 4888, прін ач6ста се адъче ла пълікз кшоштіаіу, кшкз днперъіреа преміелоръ дн аплзл ач6ста се ва ач6че сзнтъ зршът6ріеле діснзс6чїснї:

1. Преміе де пръсілз дін міжл6челе статзalı се воръ да а) пентрз іепеле мълзате дела аплзл алъ 4-леа пълз ла алъ 7-леа алъ віецел лоръ, кз зпъ мълзъ сзгъторїк вінефъкътъ, 6їндъ цїнхте віне, сзпът6се ші птер6се, авандъ днспшїреа зпел іепе взне де пръсілз.

б) Пентрз мълзе де треі ані, карї апрошїтъ о днспшїре де 6рпте пентрз пръсілз, ші днкз пз с'ащ днпревзпдатъ ла хамъ.

2. Пропріетарї іепелоръ, карї конкзрз ла преміе пентрз пръсілз, ащ сз довед6скъ прін зпъ атестатъ дін партеа антїотїел комънале, кшкз сапа адъсз днпнте де днпревзпз кз мълзalı, а 6остъ пропрїетатеа лоръ днпнте де паштереа мълзalı, с6щ кз мълза чеа де треі ані с'а пскзтъ дїнтр'о сапз, каре дн тімпзalı 6згъреі, се аела дн а лоръ пропрїетате ші кз еї ащ крескзг'о.

3. О сапз де пръсілз, каре с'а днпъртшїтъ кз зпъ премїл де пръсілз, пълз ла алъ 7леа апъ алъ віецел сае п6те днкз конкзрз пентрз зпъ алъ премїл де пръсілз, д6кз дн врепъл апъ зршъторїк днпз днтела премїаре се ва адъче еаръш днпнте кз зпъ мълзъ сзгъторїк вінефъкътъ. Іепеле мълзате, карї ащ прїмїтъ дозе премїе, сзнт тотъшї ескїсе дела маї де партеа конкзрїаіу. Тотъ аша се потъ премїа днкз де д6бе орї мълзеле, карї дн днспшїреа ач6ста ащ 6остъ кшптіатъ зпъ премїл де пръсілз, дзлз че девїнъ іепе мълзате.

4. Днперъіреа преміелоръ де пръсілз пентрз аплзл ач6ста се ва ач6че ла локзрїе ші зїеле зршът6ре:

- Дн 10. Августъ аплзл крїпте дн Сїрїш6ра,
- „ 25. „ „ „ Бістрїцъ,
- „ 14. Септемвре „ Аїсдъ,
- „ 28. „ „ „ Ш. Ст. Цорзъ.

Дн 6їзкаре дін челе натрз стъчїснї де конкзрсщ че се пспїрз, се воръ днпърці 10 премїе дн сзма де 88 вкзці галвїні днперътештї, дзлз кшп зрмеазз:

Пентрз іепе мълзате, кз мълзїі лоръ сзгъторї

1 премїл де 25 де галвїні днперътештї, 4 премїе кзте де 6 галвїні днперътештї.

Пентрз мълзе де треі ані

1 премїл де 15 де галвїні днперътештї, 4 премїе де кзте 6 галвїні днперътештї.

5. Деждекареа, д6кз іепеле адъсе днпнте сзнт демне де премїе, прекзп ші хотзръреа преміелоръ днспшї зрм6зз дн 6їзкаре стъчїсне де конкзрсщ прін о комїсіоне местекатъ, анзме денспїтз спре скопзлз ач6ста дін перс6не чївїлі шї мїлітарї.

6. Премїеле рекзноскзте се воръ да пропрїетарїалзї вітелоръ премїате дн 6їпга де 6ацз а днпрецел комїсіонї шї дн пресанца гзгъторъ конкзрїаіоръ, дн ванї гата, де кзгърз шъдларїалзї полїтїкз алъ комїсіон-

неї, пе лзпгъ реверсщ де прїмїре, днсп тотъ ашеа се ва чїті шї пзтеле ачелоръ пръсіторї, карї ащ адъсщ іепе, че се аеларъ демне де премїаре, днсп пентрз неажзпсзalı преміелоръ, пз се пзгърз днпъртшї кз де ачеле. Асемenea се воръ пълїка прін газета 6еїчїале а церел шї ресзлгатеа днпършїреі преміелоръ, прекзп шї пзмерзлз вітелоръ конкзрзт6ре.

7. Децї, ка комїсіонеа днкредїаіатъ кз днпършїреа преміелоръ сз потъ де тімпзрїлз ажпде ла кшоштіа гзгъторъ конкзрїаіоръ де премїл че се воръ аръта, 6їзкаре пропрїетарїк алъ іепелоръ конкзрзт6ре пентрз зпъ премїл де пръсілз, аре сз се днпшїпдзз челъ мълзъ пълз ла 11 6р6 днпнте де амеазї але зїел пресїпте пентрз днпършїреа преміелоръ дзлз \$ 4 ла антїстеле пресекъреі, с6щ ла локзрїаіорзalı лзї дін респектїва стъчїсне де конкзрсщ, шї дела ачела сз прїм6скъ їнвїаіаінеа маї департе. Сїсілз, дн 28. Маїс 1858.

ОПДІНЪ ЧІЪНЕА

гъвернъмънтзalı ч. р. пентрз Ардеалъ, дін 8. Марцїс 1858, прін каре пентрз мареле Прїнчїпатъ алъ Ардеалзalı се 6шїте зпъ реглзшпнтъ провїсорїк пентрз клздрїл.

(6рмаре.)

§ 21. Граждрїе.

Граждрїе атзтъ дін лзсптрзлз, кзтъ шї дін а6ара едіфїціелоръ де локкїтъ тревзе сз 6їз волгїте, шї дн днпашплареа ач6ста дін зрпъ сз 6їз акоперїте секзръ де 6окъ, шї челъ пзцїнъ де зече зрме дн пълїтїе. Стршътзчїснеа граждрїлоръ дн катзрї пе жметате сзв пълїтїене пзмаї атзпчї се п6те кончеле, кзндъ волгїтзра есте атзтъ де п'алгъ, дн кзтъ 6ерестреле граждзлі се потъ днкз дешерта дн атмос6еръ песте пардос6ла кзрціл.

Ачї днсп, пентрз днкзпцїзрареа рзпзрел прін р6дереа салгтрел, тревзе сз се 6акъ предрїгрїжїре пентрз скзрсзра каналелоръ де аззрї днтр'о пзтїпъ, каре се п6те дешерта.

Шопр6неле де каръ.

Ла шопр6неле де каръ с6щ алте клздрїл дн 6орма ач6стора, карї репълз кз тотзлз дескїсе шї констаз пзмаї дін стїлпї де неатръ зїдїці, пе карї заче комерїшзлз де лемпъ 6зръ де грїнзї, шї дн карї пз се пзстрезазз лзхрзрї прїнззчї6се де 6окъ, есте де ажзпсщ коперїреа чеа секзръ де 6окъ.

Подзрїе де пзтрецъ.

Подзрїе де пзтрецъ д6кз се клздескъ десзрїаітъ, тревзе сз 6їз лїдеїте шї волгїте, акоперїте секзръ де 6окъ шї днкїсе кз мзрї де 6окъ.

Амеззндъсе подзрїе де пзтрецъ песте грїнзї, ачеле тревзе провзззте де десзвт кз штзкатзръ, еар' деасзїра пардосїте кз кзршїде, шї днпърїе днкзїете прін зше кшпшїте кз тавле де 6еръ.

§ 22. Кзтзрї де лемне.

Кзтзреле де лемне де регзлз ащ а се дн6їпга дн челаре ащ дн волте пе 6аца пълмзлзalı.

Непзгзндъсе днкзпцїзра редїкареа десзрїаіелоръ кзтзрї де лемне, атзпчї ачеле дн днпашплареа кзндъ се зїдескъ лзпгъ зпъ едіфїчїл, шї кз деосевїре, кзндъ ла ач6ста се аелъ 6ерестрїл с6щ амвїте дескїсе де аспра проїепателоръ кзтзрї де лемне, тревзе сз се волтескъ, еар' деакъ стащ сїпгъре, атзпчї ажпде але ач6че коперїшъ секзръ де 6окъ.

§ 23. Подзрїе де сзсщ.

Днвзлїтзреле ащ сз се 6акъ де регзлз дін лемне де грїнзї, кз о тавлз де шесе цолї пе кзпзтзрї де ларне. Аколо знде днпрецїзрїрїс черъ констрїреа зпел днвзлїтзрїл дін проптеле сеащ гратїл сїпгъратїче дн локъ де лемне де грїндъ, констрїаіаінеа днвзлїтзрелоръ ач6стора тревзе сз се дн6зїшззз детзїатъ, шї спре ач6ста сз се ч6ръ спецїале днвоїре.

еаръш астфелѣх де штірі, каре, де ар фі кіарѣ ші адеверате, ар тревѣ сѣ се деміуцескѣ пе кале офіціосѣ, — ші тотѣш пѣ пе дѣпѣртѣшеште алта, декѣтѣ кѣ десваторіеле фѣрѣ атѣтѣ де дѣнокате, дѣкѣтѣ зпѣі пленіпотенці рѣліці де септіменталітатеа интернаціональ дѣші ешірѣ кѣ тотѣлѣ дѣн кѣмпѣтѣлѣ, чѣлѣ дѣкѣтѣзѣ програмѣлѣ, атѣнгѣндѣ неште дѣнтревічѣлѣ, каре аѣ девенітѣ чѣле маі зрѣенте дѣн політіка ехронѣлѣ, ла каре пѣ ліпсірѣ десѣлѣшѣрѣрѣте ші дескоперіріеле чѣле маі дѣнокате, маі фѣрѣ ресерѣвѣ ші крѣдѣре, чѣеа че пѣте грѣпа зпѣ алтѣ сістемѣ де аліанце. —

„Моніторѣлѣ“ еаръш пѣвлікѣ о дескріере номпѣсѣ деопре органисѣчѣнеа арматеі мѣтенегрѣне, каре ар кѣста дѣн 15,000 фѣчорі лѣпѣтѣ, ка неште спартані модерні, карі дѣнѣ, кѣ а мѣрѣ кѣ арта а тѣлѣ, е о градіе деосевітѣ дѣмпнезеескѣ, зѣче „Моніторѣлѣ“, де ачеа мѣтенегрѣнѣлѣ пѣ се зпѣлеште а чѣре пардонѣ, чі кѣндѣ пѣ маі е дѣн старе кареѣ а скѣпа фѣндѣ рѣлітѣ, атѣнчѣ дѣі таіе капѣлѣ кіарѣ фѣраці лѣі, ка сѣ пѣ девітѣ батжокѣра дѣштѣнѣлѣ, еар пе мѣлѣ рѣліці дѣі дѣкѣ дѣн снате дѣн кѣмпѣлѣ лѣпѣтѣ.

Дѣн 10. Ізніѣ с'а дѣнѣтѣ алтѣ конферѣнцѣ дѣн каре штімѣ еаръш агѣта, кѣтѣ піміка.

Е дѣпѣ фѣрѣ дѣноіелѣ кѣ Франца армѣзѣ ші кѣ дѣн партеа Англіеі і с'а фѣкѣтѣ чѣѣа дѣнтреваре дескре скопѣлѣ армѣрѣі. Чѣ ведѣ зѣче дѣпѣ, дѣкѣ ведѣ шті, кѣ пѣ пѣмаі Франца, Англіа ші Белѣціа, чі кіарѣ ші Спаниа дѣмпітенатѣ де Франца армѣзѣ кѣ тотѣ інтеціреа; — апоі дѣн апроіере, вѣлгаріі, вѣспіачіі, грѣчѣі тѣсалі ші Тѣрчіа, тоді фѣрѣш ші се армѣзѣ зпѣі дѣн контра алділорѣ, пѣрѣкѣндѣ спѣранцеде де фѣворѣ дѣн партеа Тѣрчіеі ші дѣнторкѣндѣшні окіі дела політіка чѣеа девенітѣ лібераль а Тѣрчіеі ла спѣранце де а'шѣ да жосѣ жѣзѣлѣ. Се дѣнѣ пѣмаі дѣндѣлѣнѣтѣ конферѣнцѣе фѣрѣ ка сѣ таіе лѣкрѣлѣ дѣнтр'о парте, атѣнчѣ вѣмѣ ведѣ пе крѣштѣніі Тѣрчіеі тоді ресѣлѣлѣі.

„Флотело“ дѣн Мареа адріатікѣ стаѣ ші пѣндескѣ ші дела Тѣлонѣ сосі акѣм ші о фрегатѣ рѣсѣскѣ кѣ алте дѣлѣ вѣпѣрѣ де ресѣвоіѣ франчеѣе, каре трасерѣ ла портѣлѣ Гравоса.

Sardinia примі леѣеа Дефореста ші ші дѣнтреште армѣта неконтенітѣ, еа се дѣнтренѣсе ла Англіа центрѣ Прінципѣте, акѣн дѣрѣ а 3-а ѣрѣ. — Дѣн Парісѣ, дѣпѣ кѣм се скрѣіе маі де апрѣне се аѣлѣ П. Вогоріді, затѣлѣ Кѣімакатѣлѣ, ші тѣлѣ рѣденіі де ало алторѣ претенденціі де трѣнѣлѣ Прінципѣтелорѣ, каре дѣкѣ се прѣгѣтескѣ дѣнтрѣ а примі ресѣлѣтѣлѣ спѣранцелорѣ сѣле. —

Дѣн Парісѣ дѣнтреѣлѣ Фѣад Паша пе граф. Валевскіі принтр'о пѣтѣ: „спре чо скопѣ аѣ трѣмісѣ Франца корѣбіеле ла дѣрміі албаніці. — Графѣлѣ Валевскіі дѣі ресѣлѣсе, кѣ Франца пѣ ва пѣне пічѣ о пѣдекѣ Порціі ла дѣноліреа ресѣколеі дѣ пріп теріторіѣлѣ сѣлѣ, ші дѣн зрѣта ачѣстѣі ресѣлѣсѣ се трасерѣ корѣбіеле франчеѣе ла Бѣдѣа, де знде еаръш се реітѣрсерѣ ла Гравоса.

Алтѣ пѣтѣ а пленіпотенѣлѣ тѣркѣ декларѣ, кѣ Тѣрчіа кончеде статѣлѣ кѣво дѣн а. 1856 дѣн кѣса мѣтенегрѣнѣлѣ, дѣпѣ ші пѣстрѣзѣ валѣреа декѣрѣчѣнеі дѣн прівінѣа алторѣ пѣнкѣе аша, дѣпѣ кѣм се лѣасерѣ ла протоколѣлѣ конгрѣсѣлѣі дѣн а. 1856 (дѣн каре Тѣрчіа се декларѣсе де сѣзѣранѣ Мѣтенегрѣлѣі). Ла ачѣста потѣ пѣ ресѣлѣсе гр. Валевскіі піміка, чі о примі пѣмаі сімплічѣтер. — Пѣрта дѣрѣ тотѣ маі трѣміте трѣне ла вѣчѣлѣтатеа Мѣтенегрѣлѣі ші стрѣпортѣлѣ дѣн 8. Ізніѣ ші дѣлѣнтѣ ла Тревініе. Клоѣкѣ дѣкѣ е дѣнпрѣсѣратѣ де мѣтенегрѣніі ші тѣрчѣі де аколо дѣкѣ ліпѣсѣ тѣре де провіаніѣ, тотѣшѣ армѣта тѣрчѣескѣ пѣ пѣшеште сѣре деспрѣсѣрѣеа лорѣ. Мѣтенегрѣніі армѣзѣ ші ашѣтѣтѣ зорі. —

Трѣмітереа трѣпѣлорѣ тѣрчѣшті се фѣче дѣн дѣндеѣре кѣ Австріа, скрѣіе „Трѣест. З.“ ші Махмѣт Паша міністрѣ де естерне провісоріѣ інтецеште трѣмітереа. Тотѣ ачѣстѣ міністрѣ маі сілеште, ка сѣ се фѣкѣ о черчетѣре маі пѣтрѣнѣзѣтѣре асѣпра історіеі трѣдѣрѣі лѣі Бангіа, ші ачѣста кѣ атѣтѣ маі вѣрѣосѣ, кѣче дѣн дескоперіріеле лѣі с'а доведітѣ, кѣ комплотѣлѣ ачѣста е рѣшѣрѣтѣ ші лѣдѣтѣ ші маі департе, декѣтѣ чо се пѣреа ла дѣнченѣтѣ, кѣче аѣарѣ де чѣі пѣміці дѣн мѣртѣрѣсіріеле лѣі Бангіа, зпѣ пѣмерѣ тѣре де алді емігранціі маіарі, карі се аѣлѣ дѣн шерѣідѣ тѣрчѣескѣ, аѣ фѣкѣтѣ кѣсѣсѣ котѣлѣ кѣ емісаріі рѣсѣшті ші аѣ дѣнѣтѣ кореспондѣнцѣ реѣлѣлѣтѣ. Ба че е маі тѣлѣтѣ, Домніі ачѣстѣа сѣнт ка конвінші де котѣлѣ лорѣ кѣсѣсѣ кѣ рѣшіі ші пѣнѣ темѣіѣ некѣлѣтѣтѣ пе промісіѣнїеле міленарі де ресѣлѣтѣре рѣсѣскѣ. — Ші маі тѣлѣтѣ, — кѣче черкѣлѣзѣ лісте гѣта де міністрѣі зпѣрѣі кѣ депѣліна деѣціере а саларіѣлѣ. — Ор ші кѣтѣ де аѣсѣрдѣ сѣнѣ ачѣста, еа тотѣшѣ се іеа де компѣсѣ пѣнтрѣ порпіріі дѣ фѣліѣлѣ ачѣста; — кѣ тотѣ кѣ пѣсѣ аша тѣлѣі дѣндѣштѣа дѣн Тѣрчіа ші о тѣре парте дѣн офіціріі маіарі тѣрчѣіці ресѣлѣнѣ кѣ тотѣ деспрѣцѣіреа асѣтенеа кѣчері, ва зпѣі ші сілескѣ, ка сѣ се фѣкѣ о черчетѣре, кѣтѣ се пѣте маі северѣ дѣн тотѣ кѣса ачѣста шѣл. —

Телеграмѣ. Парісѣ, 11. Ізніѣ. Ка ресѣлѣсѣ ла злѣтѣмѣлѣ Англіеі че пѣне 10 зѣле сорокѣ, гѣверѣлѣлѣ неаполітанѣ десѣлѣлѣ пе мѣканічѣі ші дѣ корабіа „Кагліарі“ кѣ тотѣ шартѣлѣ дѣн дѣспѣсѣчѣнеа адміралѣлѣі Ліонѣ.

ТѣРЧІА. Константинополѣ, 2. Ізніѣ. Солѣлѣ Австріеі ші алѣ Англіеі сѣмѣлѣ неконтенітѣ пе дѣванѣ, ка сѣ се ошѣлѣ кѣ етаторнічѣі дѣн кѣса Мѣтенегрѣлѣі; дѣр' D. de Тѣвенелѣ дѣкѣ декѣтѣрѣ дѣванѣлѣ, кѣ таріпа франчеѣе лѣ ва пѣрѣсі Мареа адріатікѣ, пѣлѣ кѣндѣ маі пѣте фі театѣ де зпѣ конѣліктѣ поѣ дѣн партеа тѣрчѣескѣ. Тотѣ ачѣста рѣнеціі ші солѣлѣ рѣсѣ, дѣпѣ „Прѣсѣ.“ D. Лесѣсѣ се авіелѣ де кѣтрѣ дѣванѣ, кѣ ачѣста е мѣлѣлѣтѣ дѣкѣ тѣіреа стрѣлѣтѣреі Сѣзѣлѣ се ва зрѣта фѣрѣ асторісѣлѣне, кѣм фѣкѣ ші енглѣзѣі, каріі кѣдескѣ дѣрѣмѣлѣ де фѣрѣ. — Кандіодіі маі черѣрѣ гравніка денѣнеѣре а гѣвернаторѣлѣі Велі Паша, каре дѣн фѣворѣеа пѣлѣчерілорѣ ші амічѣціеі сѣле деспѣтѣсѣзѣ пе ѣменіі чѣі маі дѣренціі ші ексѣрѣзѣтѣ о волѣчѣіе пе маі азѣтѣ; — револѣта тотѣ маі крѣште.

Сѣрѣвіа. Бѣлградѣ, 11. Ізніѣ п. Аічѣі се дѣнтѣшлѣ зпѣ есѣсѣ фѣрте зрѣтѣ дѣн партеа тѣрчѣлорѣ шѣзѣтѣрѣі дѣн гарнісѣнѣ асѣпра конѣлѣлѣі енглѣзѣескѣ, D. de Фонтѣланк. Ачѣстѣ конѣлѣлѣ, вѣрѣатѣ алѣ пѣчѣі, се пріѣѣла дѣн 7. Ізніѣ сѣра пе ла 7½ ѣре пе де асѣпра мѣрѣлорѣ четѣціі (кале мѣідѣн пе тѣрчѣентѣ), дѣлѣ каре се пѣсе ла шѣдѣре пе о пѣтрѣ. Дѣнатѣ дѣпѣ ачѣеа се азѣі стрігѣтѣлѣ зпѣі солѣдатѣ тѣрчѣескѣ, пе каре дѣпѣ конѣлѣлѣ пе дѣндегѣндѣлѣ, рѣсѣлѣсе пѣмаі атѣта: „Конѣлѣлѣ“, арѣтѣндѣ тотѣодатѣ асѣпра кѣчѣлеі сѣле, пѣнтрѣка кѣ ачѣста дѣкѣ сѣшѣ араѣте рѣнѣлѣ сѣлѣ. Солѣдатѣлѣ дѣпѣ маі стрігѣ ші а дѣза ѣрѣ. Конѣлѣлѣ еаръш рѣсѣлѣсе зѣкѣндѣ: „Конѣлѣлѣ;“ кѣ атѣта дѣпѣ ексѣлѣндѣсе де аколо се аместекѣ дѣнтре алці ѣменіі каріі се пріѣѣла. Дѣн ачѣстѣ мінѣтѣ зпѣі солѣдатѣ тѣркѣ дѣнсоціі де зпѣі корпорѣлѣ се рѣпѣзі асѣпра Дѣлі Фонтѣланк, дѣлѣ аѣлѣсе, тѣіе асѣпра лѣі кѣ іатаганѣлѣ; Фонтѣланк дѣшѣ аѣрѣрѣ канѣлѣ кѣ тѣлѣ. Іатаганѣлѣ дѣпѣ дѣі фѣкѣ о рѣнѣ греа, апоі о лѣлѣ ла фѣгѣ. Атѣнчѣі корпорѣлѣлѣ тѣркѣ арѣкѣ дѣнѣ дѣлѣсѣлѣ кѣ о пѣтрѣ, ші дѣлѣ пѣмері дѣн чѣаѣ атѣтѣ де тѣре, дѣкѣтѣ Дѣн конѣлѣлѣ кѣзѣ ла пѣлѣжѣтѣ, пе кѣндѣ апоі алергарѣ маі мѣлѣі сѣрѣі ші дѣлѣ ексѣнарѣ де тѣлѣіе фѣрѣаділорѣ. Дѣн Фонтѣланк зѣче акѣм рѣлѣ вѣлѣнѣлѣ. Дѣпѣ ачѣстѣа дѣн 11. Ізніѣ се маі дѣнтѣшлѣ ші алтѣ вѣлѣстѣлѣдѣіе; кѣчѣі о чѣтѣ де солѣдатѣі тѣркѣі дѣн дѣмїнеѣа ачѣлеі зѣле се рѣнезѣрѣ асѣпра локѣнѣдеі конѣлѣлѣі, ка сѣ таіе ші сѣ деа жосѣ бандѣера енглѣзѣескѣ, тотѣодатѣ се дѣнчеркарѣ а сѣарѣе ші а інтра кѣ пѣтереа дѣн лѣнтрѣлѣ одѣлорѣ; оѣтѣшїнеа сѣрѣескѣ дѣпѣ іа рѣспінесѣ; еарѣ де атѣнчѣі дѣнокѣе ачѣста сѣлѣ де аѣрѣрѣ рѣшѣдѣнѣа пѣмітѣлѣі конѣлѣлѣ. („Lloid.“)

ЦЕАРА РОМѢНЕАСКѢ ШІ МОЛДАВІА. Іашѣі, дѣн 22. Маіѣ к. в.

Дѣла міністеріѣлѣ кѣлѣлѣі ші алѣ інстрѣкціеі пѣвліче чѣітѣмѣ пѣвлікатѣ ачѣстѣа:

Ачѣстѣ департамѣнт адѣче ла кѣношгѣнѣа пѣвлікѣ, кѣмѣкѣ, сѣтѣло че с'ар адѣпа пріп фѣіле де сѣѣскрѣпціе дѣн капіталіе ші дѣн дѣстрікте де кѣтрѣ D. Інспекторѣлѣ дѣнерѣлѣ алѣ сколѣлорѣ, Ліценціентѣлѣ Теодорѣ Веіса, дѣпѣре інстрѣкцііе че і с'аѣ дѣт де кѣтрѣ міністеріѣ, се ворѣ дѣнтревінѣа пѣмаі пѣнтрѣ дѣнѣндѣреа де сколѣе дѣ фѣте сѣлѣ алте ашезѣмінте пѣвліче де дѣнѣдѣтѣрѣ, потрѣвіт кѣ скопѣлѣ пѣнтрѣ каре ачѣле лісте дѣнѣндѣте пріп респектѣвѣле дѣстрікте, ші пічѣ кѣм пѣнтрѣ алте трѣвѣнѣціі пѣвліче. Пріп зрѣтѣре, Дѣніі Адміністрѣторіі ші перѣсѣнѣле каре спѣціалѣ с'ар гѣсі поѣтѣте де кѣтрѣ D. Інспекторѣлѣ кѣ адѣнѣреа ачѣлорѣ come, ле вор тріметѣе імпрѣлѣлѣ кѣ фѣіле де сѣѣскрѣпціі ла ачѣстѣ Міністеріѣ, пѣсмінтѣтѣ пѣлѣ ла 15 Ізліе вііторіѣ 1858, пѣнтрѣ а се пѣтеа реѣлѣ дескѣдѣреа ачѣлорѣ ашезѣмінте, дѣнатѣ ла 1-іѣ Септемѣрѣеіе аѣлѣ кѣрѣнтѣ.

Секціа 1-а. Нрѣ. 3637. Дѣн 15. Маі 1868.

— Ачѣстѣ Міністеріѣ адѣче ла кѣношгѣнѣа пѣвлікѣ, кѣ, D-лѣі Кѣміс. Іоан Фѣтѣ пріп дѣнскрѣсѣ декларѣціе кѣтрѣ ачѣстѣ міністеріѣ, аѣ пропѣсѣ а дѣлѣнта фѣрѣ проѣнтѣ капіталѣлѣ трѣвѣіторіѣ пѣнтрѣ тіѣзѣрѣеа кѣрѣлорѣ де пролѣкціі сколарѣ, че се гѣсѣскѣ пѣтѣлѣрѣте, пѣнтрѣ ка ачѣсте кѣрѣці сѣ се пѣтѣ вѣнде кѣт маі еѣтѣнѣ сколарілорѣ дѣнѣ трѣвѣнѣдѣ, фѣрѣ кѣт де узѣнѣ інтерѣсѣ сѣлѣ кѣштігѣ.

О асѣтене пропѣнерѣ, міністеріѣлѣ рекѣноскѣнд'о а фі о дѣнерѣѣсѣ дѣлѣспіре дѣн партеа D-сѣле Кѣмісѣлѣі, пѣнтрѣ респѣндѣреа дѣнѣдѣтѣрѣлорѣ, пріп еѣтѣпіреа кѣрѣлорѣ сколарѣ, о пѣвлікѣ спре овшѣтѣска штіпѣлѣ ші апрѣцѣіре дѣн партеа пѣвлікѣлѣі.

Профѣсоріі, каріі ар аѣеа кѣетеле обіектѣлѣі лорѣ прѣгѣтѣте; вор адрѣса маіѣскрѣіселе ла міністеріѣ, каре черчетѣндѣлѣ пріп консіліѣлѣ сколарѣ ші апрѣвѣндѣлѣ, ле ва ші дѣнкрѣдѣнѣа D-сѣле Кѣміс. Фѣтѣ спре тіпѣрѣе, пѣ вѣзѣле кѣпрінесѣ пріп декларѣціеа са ші сѣлѣ прівігерѣеа міністеріѣлѣі.

(Сѣлѣ-скрѣісѣ) Пріпѣ D. А. Капѣакѣзіно. Дѣректорѣ Дѣнѣрт. Г. Дѣлѣчѣескѣ.

De lenga Muresiu, in 29. Maiu 1858.

Fiindca in asia numita Tiéra secuiesca (Szeklerland) se afla nu numai in mai multe sate locuitori mestecati, dar' si sate intregi unele numai de romani locuite, socotu ca acuma, candu infintindu-se tribunalele urbariale e timpulu, candu ori care fostu supusu domnescu trebue se se informede catu mai bine despre deslegarea referintieloru intre sine si fostulu seu proprietariu, nu va fi de prisosu impartasirea unora date din alte Gazete inprumutate, si incatu me ajunge experientia comentate din partemi, despre referintiele urbariale din Secuime, sciindu bine ca nu toti romanii nostri citescu Gazetele germane si magiare.

In Secuime cea mai mare parte din fostii domni pamentesci sunt de credintia, ca acolo nu ar fi fostu iobagi, ci numai jeleri colonisci pe mosteniri secuiesci, si in unu articulu din jurnalulu „Magyar Futár“ in Nro. 199 inca se marturisesce aceea credintia dicunduse, ca dupa institutiunile si legile secuiesci nici au pututu fi in fundulu secuiescu urbarialitati, afare de celu multu in 10 sate, unde s'ar putea dovedi, ca bunulu (jóságulu) ar fi óre candu donatu antecesoriiloru domnului pamentescu. Cumca insa parerea asta e scalciata, si in Secuime inca nu au fostu totu pamentulu mostenire secuiesca sau alodialu, fara si pamentu de natura urbariale aduce unu juristu practicu in unu articulu din Gazeta germana „Sieb. Bote“ Nr. 59, dupa ce arata, ca suptu numele jeleriu inca nu se intielege alta, fara iobagiu (Unterthan) urmatórele dovedi:

Diplom. Leopold. pag. 14 vorbesce de iobagi secuiesci.

Aprob. Const. p. III. T. 76 a 10 demanda ca iobagiloru din fundulu secuiescu fara invoirea domniloru loru se nu se dee diplome nobilitari (carti de nemesiugu).

Din aprob. Const. III. 76, a 12 se vede, ca nobilii cei mai puternici din Secuime au facutu pe cei mai slabi lorusi iobagi.

Totu aicia legea vorbesce despre drepturile domniloru pamentesci de a putea reclama iobagi secuiesci, dovade ca si acolo au fostu prin lege legata persóna iobagiului de glia (glebae adstrictus). —

Ordinatiunia circulara a fostului reg. guberniamu catra scaunele secuiesci dto 5 Sept. 1823, Nr. 8447 si emisulu din 26. Nbre 1827, Nr. 11075 ordina intru altele, ca cine va voi in viitoriu se scóta din dare pamenturi secuiesci, se dovedésca cu documente, despre care nu póte fi nici o indoiele, ca pamentulu, care volesce alu scóte din dare, e mostenire secuiesca si curata alodiala, iarasi dovada ca presumpsiunea legale e, ca nu totu pamentulu din Secuime, e mostenire secuiesca.

Conscrierea urbariale din anulu 1819—20 inca arata, ca in Secuime au fostu supusi domnesci, iobagi si jeleri.

In tabelele de dare ale sateloru secuiesci dinainte de 1848 inca se denumescu contribuenti de „urbéres, colonus, iobágy, zsellér.“

Articululu dietalu din anulu 1847 III. § 4 demanda regularea urbariala in satele secuiesci cu aceea declarare, ca alodiaturile si mostenirile secuiesci, déca se afla in manile iobagiloru precum si tóte pamenturile, care dupa trip. p. I. t. 40 sau in urma decisiuniloru judecatoresci au venitu in posesiunea domniloru pamentesci, nu sunt obiectu alu regularei urbariale.

Articululu dietalu IV. § 6 din 1848 ordina ca eliberarea numai atata se estinde si la coloni locuitori in Secuime, déca domnulu pamentescu nu ar putea dovedi inaintea judecatii, ca pamentulu aflatoriu in manile supusului sau e curata alodiatura sau mostenire secuiesca.

§ 28 alu inaltei patente imper. din 21. Iuniu 1854 suna, dispositiunile din acésta septiune si din cea precedinta (care tocma tractéza despre iobagi curati) se aplica deplinu si in pamentulu secuiescu.

Eara la fundii, care dupa legile de mai inainte au in sine natura de mosteniri secuiesci, se potu aplica numai dispositiunile din septiunea a doua din acésta patenta. —

(Va urma.)

БЪЛЕТИНЪЛЪ ОФИЧАЛЪ.

Nro. 550. 1858.

ESCRIERE DE CONCURSU.

Cu capetulu acestui anu scolasticu, devinu vacante doue stipendiuri cate de 100 fr. m. c. pentru teneri, carii ar dori a se pregati de invetiatori, in eparchia Lugosiului, si au a absolva cursulu prescisu in institutulu preparandialu din Oradea mare.

Competitorii au de a se insinua cu recursu indreptatu catra inalta c. r. locutenintia serbo-banatianu din Temisióra,

Редакторъ рѣснензиторъ

ІАКОБЪ МЪРЕШИАНЪ.

si in persóna a se presenta la ordinariatulu Lugosianu pene in 15. Augustu a. c. calen. nou, provediuti cu testimonii: a) despre implinitulu cursu a duoru clase din scótele reale cu sporiu bunu, séu a loru 4 clase gimnasiali; — b) despre impliniti 16 ani ai etatei; — c) despre purtarea morala; — d) despre sanetatea trupului; — e) despre deprinderea in cantarile si ceremoniile besericesci.

Datu in Lugosiu, 31. Maiu 1858.

(3—3)

Ordinariatulu Lugosianu.

Insciintiare de Prenumeratiune

1 a

Gazet'a Transsilvaniei

si Fóia

pentru Minte, Inima si Literatura

dela 1. Iuliu 1858.

SEMESTRU II.

Anproiece ani 21 de kándž „Газета“ ші „Фóіа“ днтре челе маї фелісрїте грезтїдї, днтре маї префачерї ші скїшвєрї але тїмвєрїлорѣ, кз крелїнцѣ некзтїтѣ дн ажвторїлѣ де сѣоѣ, аджвєрїте де вєнавоїнцѣ а дналтєлї гєвєрнѣ, пєтрїте шї пропїте де партеа лємпїнєтѣ а попорєлї, дшї лєасєрѣ де провєлєтєа вїєдєї лорѣ а лєдї шї а днтвєлї лємпїлєлє штїпцєлорѣ, а копєлєкєра лє днтємєїєрєа моралєї кєратє, а дештєлтєа шї а копєлїдєа сїмцєлѣ де дрєнтѣ шї дрєнтєтє, а цїпє днтрє тотѣ рєспєкєтєлѣ ачєєа чє пєтїмѣ лóїалїтєтє, а лєтєрї прєстє тотѣ ачєєа чє сє зїчє копшїтїнцєа шї сєпєлєрєа кєтрѣ лєпї, а копєрївї пє кєтѣ сє пóтє лє єдєкєчєлєа полїтїкѣ, а днєкєрїцїа тотѣдєлєа їнóгїтєцїєнєа шкòлєстїкѣ, а дешкїдє колóпєлє лорѣ дн тотѣ тїмвєлѣ тєтєрорѣ продєкєтєлорѣ сєпєтóсє де а лє лїтерєтєрїєї, а копєрївї кє тотѣдїнєсєлѣ шї дїп тóтє пєтерїлє лє кєлїварєа шї днєлєцїєрєа лїмбєї пóстрє.

Din tóte грезтїдїлє кє карє ачєстє фóї пєрїодїчє рøмєлєштї авєрѣ а сє лєптє, чєлє фїнанцїалє аѣ фòсїлє тотѣдєлєа шї чєлє маї крїтїчє; єарѣ вшорєрєа ачєстòрєа дєнїдє лємаї дєлє пєлєкєлѣ чїтòрѣ. Аколò вндє копєкєрїнцєа де абòпєлєлїтѣ єстє тєрє, грезтєтєа атєтѣ пєпєтрѣ снєсєлє тїварєлї кєтѣ шї пєпєтрѣ пєлєкєлѣ, дєвїнє маї вшорєтѣ.

Длєкє вндє сємєстрѣ Домнїлорѣ, вїнєвоїдї а пє днтїндє шєлѣ дє ажвторїлѣ, дєлє карєлє авєтѣ кєвїнтє тарї де а крєдє, кє вєрєа вшорєрє атєтѣ пєпєтрѣ пєлєкєлѣ, кєтѣ шї пєпєтрѣ рєдєкєцїєнє.

Днтр'ачєєа рєдєкєцїєнєа вє рємєлєнєа пєрєрєа крєдїнчòсѣ прогємєї сєлє, дєажєлєсє кєпòсєкєтє; тотѣодєтѣ дшї вє пєлє тóтѣ сїлїнцєа кє сѣ адєкє лє кєпòшїтїнцѣ пєлєкєлѣ тóтє штїрїлє шї акєтєлє офїчїалє де їнєрєсѣ комєнѣ. —

Пє сємєстрєлѣ II. Фóїа пєпєтрѣ мїнтє, їнїмѣ шї лїтерєтєрѣ вє єшї рєгєлєтѣ пє фїєкарє сєпєтємєлѣ одєтѣ, прїп карє лїтерєрєтòрїї вørѣ авєа окєсїєнє прєа вєлѣ де ашї дє лє лємпїлє продєкєтєлє мїнцїї лорѣ; єарѣ Газєтєа сє вє пєлєкєа рєгєлєтѣ одєтѣ пє сєпєтємєлѣ, прєкєлт шї орієкєндѣ їмпортєндєа штїрїлорѣ вє чєрє о маї дєсѣ єшїрє а єї. Єарѣ акрєскєндѣ пєтєрєлѣ абòпєлїлорѣ лє 660—700, атєлчї вørѣ вєрєа днєкєлє шї алє днтєлєпєтєрїї шї днєлєспїрї кїарѣ фїнанцїалє.

Прєцєлѣ Газєтєї шї алѣ Фóїєї пє сємєстрєлѣ II. дїп 1858 маї єстє 5 фїор. т. к. дн лєлєпєтрєлѣ тòпєрєхїєї кє пòстєа шї 7 ф. т. к. пєпєтрѣ цєрїлє дїп аєарѣ, дїп кєлєса тїмєрєлї.

Днїї абòпєлї сєпєт пòтїдї а грєлї кє прєпєлєрєрєа, пєпєтрєкє сѣ пє штїмѣ днтòкємї кє дєфїцєрєа пєтєрєлї єкєспїларєлорѣ кєтє сєпєт а сє тїпєрї. —

Редакцїєнєа.

Кєрєкєрїлє лє вєрєсѣ дн 16. Ізнії к. п. стєлѣ ашєа:

Ацїо лє гєлвїнї днтєрєтєстї	7 ³ / ₈
„ „ аррїнтѣ	104 ³ / ₈
Днтєрєтєстєлѣ 1854	—
„ чєлє нєцїонєлє дїп ан. 1854	83 ⁷ / ₁₆
Овлїгєцїїлє мєталїчє вєкї де 5 %	82 ⁷ / ₁₆
Днтєрєтєстєлє де 4 ¹ / ₂ % дєлє 1852	—
„ де 4% дєтєтò	—
Сørцїєлє дєлє 1839	—
Акцїїлє вєпєкєлї	975 ¹ / ₈

Ediciunea: кє тїпєрїлѣ лєї

IOANNE GOETT.